Ni na



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Forma usada para enfatizar una frase. La frase a enfatizar tiene que ser negativa: "*Que **yo no lo he cogío** ni na, a mí no me preguntes".*.

Pero hay un truco que nos permite usarlo también con una frase afirmativa. En ese caso, primero tenemos que transformarla (falsamente) en negativa. Para ello se comienza la frase con "**No**" o con las formas "**Pos no...**" o "**Anda que no...**". En ese caso el verbo y el sujeto van en orden invertido: primero va el verbo y luego el sujeto: *"No tienes tú guasa ni na"*..

Así que podemos distinguir dos significados según si vemos el orden sujeto+verbo invertido o no:.

1- sentido negativo enfatizado: *Tú no tienes burros ni na* (= no tienes ningún burro).

2- sentido afirmativo enfatizado: *Pos no tienes tú burros ni na* (= tienes muchos burros).

Ver: Na ni na, Na

• Yo nô sé francés ni na, namas qu'español.

• Que yo nô he estao en su casa ni na, que llevo to el día aquí en el jernal.

• He estao a la taberna y nô sé qué pasa hoy pero allí nô había gente ni na.

• Anda que nô me gusta a mí esto ni na. Me comía yo un barreño entero yo sola.

• Pos anda que nô ha llovío ni na. Mira la de charcos que hay por tos laos.

• Nô tie este ganas de agencialse uno d'esos ni na. Ya pues tener cuidao.

• ¡Nô habiâ allí gente ni na, madre, si nô se cogiâ un alma!

• Anda que nô lo sabiâs tú ni na, lo que pasa es que nô me lo queriâs decil.

• Pos anda que nô tie esa aires ni na, si se cre la reina de Saba lo menos.

Campos semánticos: Enfatizador Expresiones Gramática

Comentarios:

Esta forma se usa también en el estándar, pero no demasiado, mientras que en todo el sur y especialmente en peraleo es muy habitual.

Origen: Es mucho más frecuente que en español. **Se usa en** el sur de España.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com